

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 116 (1990)

## Register

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Table des matières

<b>Actualité</b>	
Dossier: le rail - Perspectives et actualité	7
Records de vitesse sur rail: résultat du concours	10
Alberto Sartoris, docteur <i>honoris causa</i> de l'Ecole polytechnique de Turin	24
Nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA) - Mise en soumission de mandats d'étude pour ingénieurs	24
2 <sup>e</sup> Festival international du film d'architecture et d'urbanisme de Lausanne	60
Informatique et publications dans <i>IAS</i>	61
Prix Ford Nature et Paysage 1989 - Une réalisation architecturale vaudoise distinguée	61
L'explosion de la communication et quelques effets imprévus...	61
Plasma thermonucléaire: les problèmes de chauffage et de confinement résolus	61
Protection des eaux: 600 millions de plus pour le programme d'action «Rhin»	61
Les catalyseurs: de la production d'acide sulfurique à l'épuration des gaz industriels	61
Les chantiers allemands se spécialisent	61
Architecture romande - Une nouvelle revue sur les rives du Léman	61
BMW présente son premier moteur à hydrogène 12 cylindres	61
Pour un moteur Diesel plus propre et plus silencieux	61
Rames de métro ultramodernes à Hambourg	61
Succès international pour un petit avion	61
Vers le musée à 3500 km/h!	61
L'affaire <i>Exxon-Valdez</i> rebondit	61
Au bout du fil, le crayon...	61
Pfahlbauland: à la rencontre des civilisations lacustres	61
Au commencement...	61
Bourses d'études au Japon: quatre bénéficiaires de retour	61
Centrales nucléaires allemandes: risques considérablement réduits depuis dix ans	61
Le «bac de demain»: un catamaran à coussin d'air	61
Lecteur d'écran pour aveugles et malvoyants travaillant sur ordinateur	61
Recensement fédéral 1990	61
1992-1995: quelle recherche en Suisse? Recommandations du Conseil suisse de la science	61
Organes de presse: pas de discrimination	61
Surélévation du barrage de Mauvoisin	61
Alberto Sartoris e il '900	61
«L'ombre volée»: des documents sur l'histoire de l'ethnophotographie	61
CNA: la sécurité sur les chantiers	61
Installations nucléaires: de la controverse entourant les études de risque allemandes	61
Naissance des étoiles et galaxies spirales	466
Un professeur de Bonn «capture» l'atome en fuite	468
Ne dévoyons pas les concours! Un exemple à ne pas suivre: Montreux	531
La Documentation suisse du bâtiment évalue les systèmes de transmission informatique	545
Considérations sur l'aménagement de la cathédrale de Lausanne	573
Prix de la SIA section neuchâteloise - Les ciliés du rumen	574
1 <sup>er</sup> Prix romand d'architecture solaire	580
Il piano et l'architettura della città - Le plan et l'architecture de la ville	B 3
Murs et toitures hautement isolants - Concours d'idées	B 11
Vu par l'œil-de-bœuf - <i>Post tenebras</i> l'éclairage public	B 11
Vu par l'œil-de-bœuf - Menuiserie: détail d'entreprise	B 55
Vu par l'œil-de-bœuf - Amnésie toponymique ou censure involontaire?	B 90
Vu par l'œil-de-bœuf - Genève ou l'inexorable «muséification»	B 125
Vu par l'œil-de-bœuf - Dessine-moi une ville!	B 132
Vu par l'œil-de-bœuf - Dessine-moi une ville (compléments)	B 146
Vu par l'œil-de-bœuf - Amnésie toponymique ou censure involontaire? (Suite)	B 169
La forêt suisse aujourd'hui	B 11
Les trois arrêtés urgents contre la spéculation foncière - Journée d'étude du Centre du droit de l'entreprise	B 19
Holz 89, une réussite exemplaire	B 20
Londres: «mégaprojet» hydraulique	B 20
Les Etats-Unis manquent d'électricité	B 20
Tarif de l'ASEF pour travaux en régie	B 21
Ecoles polytechniques fédérales: les réductions du budget 1990	B 27
Qualité et contrôle du béton	B 28
Secteur principal de la construction: stabilité au niveau des commandes	B 34
Charles Correa, Médaille d'Or UIA 1990	B 35
L'œuvre de Jacques Couëlle au musée de la Bärengrasse à Zurich	B 37
Natura 90: la bioconstruction en plein essor	B 37
Exposition de peinture Vahé Badmagarian	B 37
Séminaire des matériaux	B 37
Promouvoir la géothermie	B 37
«Handicapés Architecture Urbanisme»: classeur de documentation professionnelle	B 44
L'analyse de valeurs appliquée à un produit soudé (TED, CAO, CFAO)	B 44
Plasticity in Structural Engineering - Colloque en l'honneur du professeur Bruno Thürlimann	B 44
Prix Crédit Suisse 1989 de la Création technique et industrielle	B 56
Les trams de Berne innovent	B 56
Nouvelle présentation pour la <i>Rivista tecnica</i>	B 56
Académie suisse des sciences techniques et extension des écoles d'ingénieurs	B 57
Succès pour la Documentation suisse du bâtiment	B 58
Distinction à des édifices adaptés aux handicapés: erratum	B 58
Réseau scientifique et technologique	B 63
Le Prix IBM Europe à un professeur d'Oxford	B 63
L'«Artificial Intelligence Prize 1989» d'IBM Suisse à quatre étudiants	B 64
Festival international du film sur l'énergie	B 64
La Grande Ville ou les nouvelles formes d'urbanisation	B 83
Construction mixte acier-béton et Eurocode 4	B 83
La tour des tours - La tour de 300 mètres de Gustave Eiffel	B 83
Eight Annual Waterfront Center Conference «Charting the Course»	B 84
Interactions entre les grands ouvrages et le milieu marin - Colloque AIPC	B 84
Béton - Colloque AIPC	B 84
Ponts: interaction entre la conception et les techniques de construction - Symposium AIPC	B 84
Système de radio ferroviaire Ascom livré à la Hollande	B 85
Computer 90 - Léger recul, mais satisfaction quand même	B 91
27 pays actuellement dotés de centrales nucléaires	B 91
SR-71 Blackbird - The Secret Vigil	B 92
Tarifs pétroliers et caisses de l'Etat	B 92
Collaboration de la Documentation suisse du bâtiment avec le CINET	B 92
Rue des Terreaux à Lausanne: deux ascenseurs «transparents»	B 93
<i>Polyrama</i> organe officiel de l'A <sup>3</sup> E <sup>2</sup> PL	B 100
Nouvelle loi vaudoise sur les procédures de réclame: séance d'information	B 100
Lausanne: campagne pour le recyclage des déchets	B 109
Les évaluations d'impact - 9 <sup>e</sup> congrès annuel de l'IAIA	B 109
Développer les transports en commun demande de l'électricité	B 114
L'Ecole d'ingénieurs de Bienne a 100 ans	B 115
LFEM/EMPA: rapport annuel 1989	B 115
EPF et finances fédérales: les besoins augmentent, les moyens restent les mêmes	B 115
Informations par téléphone sur le trafic ferroviaire	B 116
Le bois dans la construction aujourd'hui - Exposition	B 116
Matériaux de construction: recyclage et élimination	B 116
Ecoles polytechniques fédérales: restrictions budgétaires préoccupantes	B 124
Électricité d'origine solaire: production en hausse, mais...	B 124
Indicateur des amis du rail 1990/91	B 134
Automobiliste et protection de l'environnement	B 134
100 ans du Chemin de fer Jura-Simplon - Trains à vapeur commémoratifs	B 134

La Commission pour l'encouragement de la recherche scientifique (CERS) se présente	B 135	Nouvelle norme SN 592000 «Evacuation des eaux des biens-fonds»	B 192	Sion : de nouveaux aménagements pour les piétons et les deux-roues légers - Les résultats d'un concours	305
Programme d'impulsions RAVEL : utilisation rationnelle de l'électricité	B 135	CAN Construction : parution de la partie «génie civil et travaux souterrains»	B 192	Patrick Mestelan et Bernard Gachet, architectes	314
Le Suisse en 1990 : plus sensible à son paysage, mais encore trop vorace	B 143	Le gaz naturel, carburant de l'avenir pour les navires	B 192	A propos de deux projets	320
Les syndicats suédois s'opposent à un abandon anticipé du nucléaire	B 145	Mesure de l'hygrométrie de l'air. Enfin une mesure directe de la pression de vapeur!	B 192	Hespérides	323
Marché du bois suisse - Journées d'échanges entre professionnels	B 145	Groupes défavorisés sur le marché du logement - 4 <sup>e</sup> séminaire d'information de la CRL	B 193	Centre communal à Ecublens (VD) - Résultats	328
La gestion des tunnels routiers - Séminaire de l'OCDE	B 145	CEDOTEC : changements et renforcement des effectifs	B 193	Centre de la culture et des congrès, Lucerne - Résultats du concours d'architecture à deux degrés	471
L'USPS s'oppose à l'augmentation des taxes postales frappant la presse professionnelle	B 151	Gaziers européens : nouvelle association internationale	B 193	Le nouveau Conservatoire de musique de Lausanne	504
L'Espagne passe une nouvelle commande ferroviaire importante	B 152	Programme d'impulsion «Entretien et rénovation des constructions»	B 199	La remise en état des toits à pans inclinés	515
La houille verte ou la valorisation énergétique des déchets - Séminaire CREM/ARM	B 152	Protection de l'environnement dans les réseaux électriques et dans l'industrie - Journée d'information de l'ETG	B 200	Ne dévoyons pas les concours! Un exemple à ne pas suivre: Montreux	531
Directive européenne concernant les produits de construction : présentation trilingue	B 152	Europe 92 et les normes EMC	B 200	Aéroport de Genève : le bâtiment du tri-bagages	535
Reconnaissance informatique de l'écriture	B 153	Festival international du film sur l'énergie de Lausanne (FIFEL)	B 200	Considérations sur l'aménagement de la cathédrale de Lausanne	573
Séminaire ETG/DE-LRE (EPFL) 1991 : année de Swissbau	B 153	Plans-Fixes sur Bernard Viglino	B 200	Concours d'idées / Hameau d'Agy	575
Qualité et coût de construction dans le logement social	B 153	Rentsch Captronix : nouveau centre informatique à Meyrin/Genève	B 200	1 <sup>er</sup> Prix romand d'architecture solaire	580
Et si la frontière n'existant pas...	B 153	Recherche en énergie dans le bâtiment - Un séminaire à Zurich	B 207	Concours international pour un parc de loisirs à San Giuliano, Forte Marghera et Cavernaghi, Venise - L'UIA...	B 2
Assemblée générale ordinaire de l'ASPAÑ	B 153	«Papiliorama» hongrois?	B 208	Structuration adéquate de l'habitat et de l'environnement dans les zones de bruit de trafic intense - Résultats	B 2
Protection des structures contre la foudre	B 153	Aquanova : la plus grande fontaine du monde?	B 208	Concours international d'idées «Housing on Toronto's main streets» - L'UIA désapprouve	B 2
L'industrie suisse de la construction métallique tourne toujours à plein régime	B 168	Zoom sur...	B 217	Il piano et l'architettura della città - Le plan et l'architecture de la ville	B 3
Se chauffer avec son eau chaude sanitaire? Un séminaire international Forenergy	B 168	Zoom sur... le quai des Bergues	B 217	Exposition «Cruz & Ortiz, architectes de Séville»	B 3
De l'électricité en conserve?	B 168	Zoom sur... l'Hôtel Beau-Rivage	B 224	Prix «Eta» 1989	B 10
Un site archéologique «mis en boîte»	B 170	Des femmes ingénieurs pour l'offensive fédérale CIM	B 223	Extension de l'EPFZ-Hönggerberg - Ouverture	B 10
Couche d'ozone stable au-dessus de la calotte glaciaire	B 170	Bois et emballage	B 225	Vu par l'œil-de-bœuf - <i>Post tenebras</i> l'éclairage public	B 11
La chimie suisse a besoin d'un approvisionnement sûr en électricité	B 171	Les énergies renouvelables dans le bâtiment - Un guide de la direction bernoise de l'énergie	B 225	Vu par l'œil-de-bœuf - Amnésie toponymique ou censure involontaire?	B 90
Un bon «rapport» énergétique pour les énergies nucléaire et hydraulique	B 171	Chantiers et protection des arbres	B 225	Vu par l'œil-de-bœuf - Genève ou l'inexorable «muséification»	B 125
Les centrales nucléaires suisses sont-elles sûres?	B 171	Système de régulation pour terminaux	B 227	Vu par l'œil-de-bœuf - Dessine-moi une ville!	B 132
Energie nucléaire - Et maintenant?	B 171	<b>Architecture et urbanisme</b>		Vu par l'œil-de-bœuf - Dessine-moi une ville (compléments)	B 146
Informations et conseils pour les handicapés qui voyagent en train	B 172	Construction d'une école et d'un centre de loisirs, Grand-Saconnex - Résultats	53	Vu par l'œil-de-bœuf - Amnésie toponymique ou censure involontaire? (Suite)	B 169
Gaz naturel - Faits et chiffres / Le gaz en chiffres 1990	B 172	2 <sup>e</sup> Festival international du film d'architecture et d'urbanisme de Lausanne	61	«Visions pour la ville du futur», concours international d'idées - Résultats	B 18
Consommation d'énergie en 1990	B 172	Prix Ford Nature et Paysage 1989 - Une réalisation architecturale vaudoise distinguée	76	Nouveaux bureaux de l'Office européen des brevets, concours international d'idées - Résultats	B 18
Industrie gazière suisse: un nouveau laboratoire de contrôles	B 172	Distinctions à des édifices adaptés aux handicapés - Rapport final de la troisième action	93	Centre communal à Ecublens - Résultats	B 19
Les CFF en chiffres 1989	B 172	<i>Architecture romande</i> - Une nouvelle revue sur les rives du Léman	106	Centre communal à Ecublens/VD - Rectification	B 131
Gaz naturel en Suisse romande : progression record des ventes	B 172	Bibliothèque de France, Paris - Résultats du concours international	109	Office fédéral de la statistique, bâtiment CFF et bâtiment PTT, Neu-châtel - Résultats	B 26
Deux monuments du patrimoine technique vaudois exposés à Lausanne	B 184	Les architectes genevois créent un «service concours»	121	Aménagement du site de Géronde à Sierre/VS, concours d'idées - Ouverture	B 27
CAN Construction Bâtiment: nouvelles parutions en juin 1990	B 184	Office fédéral de la statistique, bâtiment CFF, bâtiment PTT, Neu-châtel	137	Charles Correa, Médaille d'Or UIA 1990	B 34
Un nouveau président pour Ingénieurs et avenir	B 184	Le concours de la gare de Brigue	177	L'œuvre de Jacques Couëlle au musée de la Bärengrasse à Zurich	B 35
Renfloué, le <i>Vasa</i> ne voguera plus que sur des eaux électroniques	B 185	GSA Groupe spécialisé de l'architecture - Le GSA fête son 20 <sup>e</sup> anniversaire	210	Natura 90: la bioconstruction en plein essor	B 36
PROFOR: un cadre pour la formation forestière	B 185	Basel Architektur Art - Symposium de l'architecture bâloise	229	Alexandro de la Sola, architecte, Madrid	B 36
Marché pour l'évacuation des déchets - Le point à TAU Expo 91	B 185	«Cargo Domicilio», complexe industriel CFF à Cadenazzo (Tessin)	231		
Conseil des écoles polytechniques fédérales et «programmes de points forts»	B 190	Que faire du règlement SIA 152 sur les concours d'architecture?	241		

Restructuration de la Piazza Dante, à Gênes (Italie) - Résultats	B 42	Front de mer de Palm Bay et Palais des Congrès - Baie d'Agadir - Résultats de la consultation	B 143	Bestougeff Hélène, Ligozat Gérard. Outils logiques pour le traitement du temps	B 75
Concours «La ville et la rivière», Anvers (Belgique) - Avertissement	B 43	Prix de la construction métallique 1989	B 143	Bianchi Manuel. La révision du plan d'affectation communal	B 226
Villars-sur-Glâne: extension du centre scolaire de Villars-Vert - Ouverture	B 54	Rénovation du domaine agricole de Bellelay - Ouverture	B 151	Boite René, Leich Henri. Les filtres numériques - Analyse et synthèse des filtres unidimensionnels	B 159
Complexe hôtelier, récréatif et culturel - Ouverture	B 54	Centre d'entretien de la RN5, expertise autos et garage de l'Etat à Boudry (NE) - Ouverture	B 151	Bonanomi Lydia. Le temps des rues - Vers un nouvel aménagement de l'espace rue	B 48
Distinction à des édifices adaptés aux handicapés: erratum	B 58	Et si la frontière n'existant pas... Assemblée générale ordinaire de l'ASPA	B 153	Bret François. Implantation des fonctions usuelles en 68000	B 117
«Le Pra», La Tour-de-Trême - Ouverture	B 62	Mise au point de l'UIA sur les concours internationaux	B 167	Bull Malcolm. Le système d'exploitation Pick	B 74
Centre d'entretien et centre administratif de la N16 Transjurane, Delémont - Résultats	B 82	Concours international d'idées pour la revitalisation de Samarcande - Ouverture	B 183	Cahen Olivier. L'image en relief	513
Ville-Haute de Moudon - Concours d'idées et de projet - Ouverture	B 83	Sion : bâtiment postal et aménagement de la place de la Gare - Résultats	B 183	Caumette Jean. Traitement thermique du béton par l'électricité	513
La Grande Ville ou les nouvelles formes d'urbanisation	B 83	CAN Construction Bâtiment: nouvelles parutions en juin 1990	B 184	Collectif d'auteurs AC-SIOME. Modélisation dans la conception des systèmes d'information	B 75
Commune d'Avenches: complexe sportif et équipements communaux - Résultats	B 84	Habitat groupé à Saillon - Résultats	B 191	Cuvelier C., Descloux J. et al. Eléments d'équations aux dérivées partielles pour ingénieurs - 1	B 161
Eight Annual Waterfront Center Conference «Charting the Course»	B 84	Programme d'impulsion «Entretien et rénovation des constructions»	B 199	Cyssau R., Groupe Association Confort Régulation. Manuel de la régulation et de la gestion de l'énergie	513
Création du mobilier et mise en valeur de l'espace liturgique de la cathédrale de Lausanne - Résultats	B 88	Centre scolaire à Vercorin (VS) - Ouverture	B 199	Dautray Robert, Lions Jacques-Louis. Analyse mathématique et calcul numérique pour les sciences et les techniques - Tomes 7, 8 et 9	B 5
Centre scolaire et caserne de pompiers, restructuration urbaine à Monthei - Résultats	B 88	Plans-Fixes sur Bernard Viglino	B 200	de Coster Léon et Xavier. 14 promenades dans Prague	209
Aménagement d'un centre aux Pacots/FR - Résultats	B 88	Fusées intercontinentales et soucoupes volantes en Asie?	B 200	Demiaz Maurice. Documentation en chimie	B 160
Habiter la ville - requalification des sites urbains (2 <sup>e</sup> série du concours Europan)	B 89	MBT: un sigle de bon augure	B 200	Destunyder Philippe. Modélisation des coques minces élastiques	197
Europan-Suisse: concours d'architecture public au niveau européen - Ouverture	B 89	«Pendule de Foucault», concours d'architecture - Ouverture	B 207	Dony Robert. Graphisme dans le plan et dans l'espace avec Turbo Pascal 4.0	B 71
Europan 2 sans l'UIA	B 89	L'architecture islamique en Iran et au Turkestan - Exposition du Département d'architecture de l'EPFL	B 208	Dubost Gérard. Propagation des ondes électromagnétiques	B 226
Prix d'Architecture Béton: exposition itinérante	B 89	«Installations de sports et de loisirs fonctionnelles et exemplaires» - Ouverture	B 215	Dugeril Philippe. Smalltalk 80 - Programmation par objets	B 159
Aménagement extérieur de l'hôtel Murtenhof, à Morat - Invitation aux candidatures	B 89	Zoom sur...	B 217	Euvrard Daniel. Résolution numérique des équations aux dérivées partielles	B 162
Morges : réaménagement de la place de la Gare et de la gare; mise en valeur du secteur est - Résultats	B 89	Zoom sur... ...le quai des Bergues	B 217	Fontaine Alain-Bernard. Occam 2 Manuel de référence - INMOS	B 72
Aggrandissement de l'école primaire, construction d'une salle de gymnastique,... à Mies/VD - Résultats	B 89	Zoom sur... ...l'Hôtel Beau-Rivage	B 224	Ginguy Michel. Dictionnaire d'informatique - Anglais-français, 10 <sup>e</sup> édition; Français-anglais, 5 <sup>e</sup> édition	B 117
Concours Geberit: «Votre vision des WC de demain» - Résultats	B 89	Nouveau musée de l'Acropole - Concours international - Résultats	B 223	Ginguy Michel, Lauret Annette. Dictionnaire d'informatique	B 117
Centre de Bussigny - Résultats	B 89	Ville-Haute de Moudon - Résultats	B 223	de Guzmán Miguel. Aventures mathématiques	B 161
Centre scolaire, locaux pour le Service du feu et restructuration urbaine à Monthei - Ouverture (2 <sup>e</sup> annonce)	B 106	<b>Bibliographie</b>		Harbison Samuel P., Steele Gray L. Langage C: manuel de référence	B 71
Forum des jeunes architectes / Concours à Perpignan - Ouverture	B 107	Bordeaux et l'Aquitaine 1920-1940	209	Hennequin Bernard. Les objets en Turbo Pascal 5.5	B 159
Bâtiment scolaire à L'Hermitage, Lausanne - Ouverture	B 107	Ouvrages reçus	B 226	Herman Jacques. Analyse de données quantitatives - Tome 2: Traitement d'enquêtes, modèles multivariés	B 160
Concours «Una porta per Venezia» - L'UIA communique	B 107	Architecture contemporaine AC 89/90	98	Hoenig Michel, de Kersabiec Anne-Marie. Atomisation électrothermique en spectrométrie d'absorption atomique	B 160
Ville de Dijon, quartier Clémentea-Bourdonnée, concours d'architecture et d'urbanisme - Ouverture	B 108	The Architectural Review, janvier 1988: Unbuilt London	197	Jorion Paul. Principe des systèmes intelligents	B 159
Centre professionnel et artisanal à Delémont - Ouverture	B 108	Revue des revues	B 75	Kernighan Brian, Ritchie Dennis. Le langage C, norme ANSI	B 118
Centre Vuillermet, Lausanne - Résultats	B 108	Heizmann P.-H., Macherel C., Albanesi A., Krebs G.	B 48	Koutchouk Michel Alain. SQL et DB2. Le rationnel et sa pratique	B 6
Centre Vuillermet, Lausanne - Rectification	B 108	Réseau de neurones artificiels	B 71	Kowalski Paul. Vision et mesure de la couleur	B 226
Centre culturel Jean-Marie-Tjibaou, Nouméa (Nouvelle-Calédonie) - Ouverture	B 123	Le paysage de l'architecture contemporaine en France	327	Lignelet Patrice. Structures de données avec ADA - Tome 1	B 118
Fribourg: concours d'architecture Saint-Léonard - Ouverture	B 123	CFF - Le printemps du rail	B 109	Limacher Heinrich. Construction hospitalière - Guide de planification	B 48
	B 123	Répertoire général du bâtiment CATED 1988	B 49		
	B 123	Ecublens raconte...	B 44		
	B 123	Investissement prioritaire: formation et postformation des ingénieurs	B 44		
	B 123	Ouvrages reçus	B 50		
	B 123	Ahués Mario, Chatelin Françoise. Exercice de valeurs propres de matrices, avec solutions	B 49		
	B 123	Balantzian Gérard. L'évaluation des systèmes d'information et de communication	B 73		
	B 131	Balzan Pierre, Girard Luc. Comment réussir vos chapes flottantes	B 108		
	B 131	Batbedat André. Les approches pyramidales dans la classification arborée	B 162		
	B 131				

<i>Longchamp Jacques.</i> Les langages de programmation	B 71	de <i>Werra Dominique.</i> Eléments de programmation linéaire avec application aux graphes	B 74	Centre de Bussigny - Résultats	B 107
<i>Mahé René, Fraissard Jacques.</i> Equilibres chimiques en solution aqueuse	B 160	<i>Wertz Harald.</i> (Common) Lisp: une introduction à la programmation	B 71	Concours Geberit: «Votre vision des WC de demain» - Résultats	B 107
<i>Mange Daniel.</i> Systèmes microprogrammés: une introduction au magiciel	118	<i>Zehnder Carl-August.</i> Développement de projet en informatique	B 72	Centre scolaire, locaux pour le Service du feu et restructuration urbaine à Monthey - Ouverture (2 <sup>e</sup> annonce)	B 108
<i>Margenstern Maurice.</i> Langage Pascal logique du premier ordre - Tome 1	B 73	<b>Carnet des concours</b>			
<i>Margenstern Maurice.</i> Langage Pascal logique du premier ordre - Tome 2	B 73	Structuration adéquate de l'habitat et de l'environnement dans les zones de bruit de trafic intense - Résultats	B 2	Bâtiment scolaire à L'Hermitage, Lausanne - Ouverture	B 108
<i>Marée Christian, Ledant Guy.</i> SQL - Initiation, programmation et maîtrise	B 6	Concours international pour un parc de loisirs à San Giuliano, Forte Marghera et Cavernaghi, Venise - L'UIA...	B 2	Forum des jeunes architectes / Concours à Perpignan - Ouverture	B 108
<i>Messerli Paul.</i> Mensch und Natur im alpinen Lebensraum - Risiken, Chancen, Perspektiven	B 49	Concours international d'idées «Housing on Toronto's main streets» - L'UIA désapprouve	B 2	Centre professionnel et artisanal à Delémont - Ouverture	B 123
<i>Mizoguchi Fumio.</i> Technologie de l'intelligence artificielle	B 117	Prix «Eta» 1989	B 10	Centre Vuillermet, Lausanne - Résultats	B 123
<i>Mollaret Marc.</i> Constructions en C++	B 159	Extension de l'EPFZ-Hönggerberg - Ouverture	B 10	Centre Vuillermet, Lausanne - Rectification	B 131
<i>Mollaret Marc.</i> C/C++ et programmation-objet	B 74	«Visions pour la ville du futur», concours international d'idées - Résultats	B 18	Concours «Una porta per Venezia» - L'UIA commune	B 123
<i>Montagnon Jean-Antoine.</i> Architecture des ordinateurs - Tome 3: Entrées-Sorties	B 74	Nouveaux bureaux de l'Office européen des brevets, concours international d'idées - Résultats	B 18	Ville de Dijon, quartier Clémenceau-Bourdonnée, concours d'architecture et d'urbanisme - Ouverture	B 123
<i>Naish Paul, Bishop Peter.</i> Conception des ASICs	B 118	Centre communal à Ecublens - Résultats	B 18	Centre communal à Ecublens/VD - Rectification	B 131
<i>Observatoire français des techniques avancées.</i> Systèmes experts et conduite de processus	B 73	Concours de bandes dessinées lancé par Helvetas - Résultats	B 19	Centre culturel Jean-Marie-Tjibaou, Nouméa (Nouvelle-Calédonie) - Ouverture	B 131
<i>Opizzo Yves.</i> Les cadrans solaires de précision	173	Office fédéral de la statistique, bâtiment CFF et bâtiment PTT, Neuchâtel - Résultats	B 19	Fribourg: concours d'architecture Saint-Léonard - Ouverture	B 131
<i>Paravicini Ursula.</i> Habitat au féminin	327	Aménagement du site de Géronde à Sierre/VS, concours d'idées - Ouverture	B 26	Front de mer de Palm Bay et Palais des Congrès - Baie d'Agadir - Résultats de la consultation	B 143
<i>Partridge Derek.</i> Apports de l'intelligence artificielle au génie logiciel	B 72	Restructuration de la Piazza Dante, à Gênes (Italie) - Résultats	B 27	Prix de la construction métallique 1989	B 143
<i>Petit Roger.</i> Ondes électromagnétiques - En radioélectricité et en optique	B 5	Concours «La ville et la rivière», Anvers (Belgique) - Avertissement	B 42	Centre d'entretien de la RN5, expertise autos et garage de l'Etat à Boudry (NE) - Ouverture	B 151
<i>Peyton Jones Simon L. et al.</i> Mise en œuvre des langages fonctionnels de programmation	B 118	Villars-sur-Glâne: extension du centre scolaire de Villars-Vert - Ouverture	B 43	Rénovation du domaine agricole de Bellelay - Ouverture	B 151
<i>Pier Jean-Paul.</i> L'analyse harmonique - Son développement historique	B 161	Complexe hôtelier, récréatif et culturel - Ouverture	B 54	Prix Ford Nature et Paysage 1990	B 167
<i>Quinton Patrice, Robert Yves.</i> Algorithmes et architectures systoliques	B 6	«Le Pra», La Tour-de-Trême - Ouverture	B 54	Mise au point de l'UIA sur les concours internationaux	B 167
<i>Rambaud Jean.</i> Application System version 2 - Le système IBM d'aide à la décision	B 117	Commune d'Avenches: complexe sportif et équipements communautaires - Résultats	B 62	Concours international d'idées pour la revitalisation de Samarcande - Ouverture	B 183
<i>Salomaa Arto.</i> Introduction à l'informatique théorique - Calculabilité et complexité	B 75	Centre d'entretien et centre administratif de la N16 Transjurane, Delémont - Résultats	B 54	Sion: bâtiment postal et aménagement de la place de la Gare - Résultats	B 183
<i>Scholl Pierre-Claude, Peyrin Jean-Pierre.</i> Schémas algorithmiques fondamentaux	B 74	Ville-Haute de Moudon - Concours d'idées et de projet - Ouverture	B 62	Europan-Suisse: concours d'architecture public au niveau européen - Ouverture	B 183
<i>Seiler Daniel-L., Knüsel René.</i> Vous avez dit Suisse romande?	218	Centre scolaire et caserne de pompiers, restructuration urbaine à Monthey - Résultats	B 83	Habitat groupé à Saillon - Résultats	B 191
<i>Simos Jean.</i> Evaluer l'impact sur l'environnement	B 226	Aménagement extérieur de l'hôtel Murtenhof, à Morat - Invitation aux candidatures	B 83	Centre scolaire à Vercorin (VS) - Ouverture	B 199
<i>Solomon Eric.</i> Programmation des jeux	B 72	Prix d'Architecture Béton: exposition itinérante	B 82	Europan 2 sans l'UIA	B 199
<i>Stauffer André.</i> Systèmes numériques câblés et microprogrammés	B 75	Habiter la ville - requalification des sites urbains (2 <sup>e</sup> série du concours Europan)	B 83	Villars-sur-Glâne: extension du centre scolaire de Villars-Vert - Résultats	B 199
<i>Thalmann Jörg.</i> 1992... et nous?	B 5	Aménagement d'un centre aux Paccots/FR - Résultats	B 98	«Pendule de Foucault», concours d'architecture - Ouverture	B 207
<i>Theodor Raymond.</i> Initiation à l'analyse numérique. CNAM Cours A	B 162	Création du mobilier et mise en valeur de l'espace liturgique de la cathédrale de Lausanne - Résultats	B 99	ATU Prix: Prix culturel bernois d'architecture, de technique et d'environnement	B 215
<i>Thuillier P., Belloc J.-C.</i> Mathématiques - Analyse 2: Calcul intégral, équations différentielles	B 161	Morges : réaménagement de la place de la Gare et de la gare; mise en valeur du secteur est - Résultats	B 99	«Installations de sports et de loisirs fonctionnelles et exemplaires» - Ouverture	B 215
<i>Thuillier P., Belloc J.-C.</i> Mathématiques - Analyse 3	B 161	Agrandissement de l'école primaire, construction d'une salle de gymnastique,... à Mies/VD - Résultats	B 99	Nouveau musée de l'Acropole - Concours international - Résultats	B 223
<i>Tondo Clovis L., Gimpel Scott E.</i> Le langage C, solutions	B 118		B 99	Ville-Haute de Moudon - Résultats	B 223
<i>Trio Martine.</i> Cours de Turbo-C	B 72		B 98		
<i>Villard R.F.</i> La corrosion des installations d'eau de boisson	98				
				<b>Chauffage, ventilation, climatisation</b>	
				Le «syndrome du bâtiment malade»: ses causes et ses effets	502
				HILSA 9 <sup>e</sup> exposition internationale spécialisée du chauffage, de la ventilation et de la climatisation	B 45
				CIPAG lance le «chauffe-eau à la carte»!	B 102

Protection contre la corrosion des conduites de gaz et d'eau	B 175	27 pays actuellement dotés de centrales nucléaires	B 91	Catalyseurs pour deux-roues	B 92		
Chauffage individuel à gaz: propre et peu encombrant	B 186	Développer les transports en commun demande de l'électricité	B 114	Lausanne: campagne pour le recyclage des déchets	B 109		
<b>Electricité</b>							
Système de radio ferroviaire Ascom livré à la Hollande	85	Electricité d'origine solaire: production en hausse, mais...	B 124	Matériaux de construction: recyclage et élimination	B 116		
Plus de 8000 transistors sur une puce optoélectronique de la taille d'un ongle	116	Programme d'impulsions RAVEL: utilisation rationnelle de l'électricité	B 135	Le Suisse en 1990: plus sensible à son paysage, mais encore trop vorace	B 143		
Lambda-calcul - Types et modèles	162	Les syndicats suédois s'opposent à un abandon anticipé du nucléaire	B 145	La houille verte ou la valorisation énergétique des déchets - Séminaire CREM/ARM	B 152		
Centrales nucléaires allemandes: risques considérablement réduits depuis dix ans	223	Séminaire ETG/DE-LRE (EPFL)	B 153	Prix Ford Nature et Paysage 1990	B 167		
Programme d'impulsions RAVEL - Utilisation rationnelle de l'électricité	312	Ethique et nucléaire - Réflexions personnelles à l'occasion des Journées scientifiques ASST, SIA, EPFL	B 154	Le bois contre le bruit	B 175		
La génératrice asynchrone - Une solution pour les usines hydro-électriques jusqu'à 20 000 kW	451	De l'électricité en conserve?	B 168	Eternit: des produits pour le bâtiment désormais sans amiante	B 176		
Station terrienne de Hameln/Ärzen en service	503	Se chauffer avec son eau chaude sanitaire? Un séminaire international Forenergy	B 168	Des catalyseurs aussi pour moteurs Diesel	B 177		
Ordinatique: de nouvelles perspectives grâce aux électrons balistiques?	545	Energie nucléaire - Et maintenant?	B 171	Marché pour l'évacuation des déchets - Le point à TAU Expo 91	B 185		
Pour protéger les installations: l'armoire universelle Menor de Meto-Bau	B 14	Les centrales nucléaires suisses sont-elles sûres?	B 171	Mesure de l'hygrométrie de l'air. Enfin une mesure directe de la pression de vapeur!	B 192		
Microscope pour forces magnétiques: la visualisation des bits enregistrés	B 144	La chimie suisse a besoin d'un approvisionnement sûr en électricité	B 171	Des mousses isolantes sans hydrocarbures chlorofluorés: pour les réfrigérateurs et les congélateurs!	B 200		
Protection des structures contre la foudre	B 153	Consommation d'énergie en 1990	B 172	Chantiers et protection des arbres	B 225		
Importante commande pour Cerberus	B 176	Gaz naturel - Faits et chiffres / Le gaz en chiffres 1990	B 172	Des panneaux antibruit en bois suisse	B 228		
Protection de l'environnement dans les réseaux électriques et dans l'industrie - Journée d'information de l'ETG	B 200	Gaz naturel en Suisse romande: progression record des ventes	B 172	<b>EPFZ</b>			
Europe 92 et les normes EMC	B 200	Industrie gazière suisse: un nouveau laboratoire de contrôles	B 172	<b>EPFZ</b>			
Parcguard, la chaîne de barrière à télécommande	B 230	L'énergie, le surgénérateur et l'éthique de l'ingénieur - Réponse aux réflexions personnelles de M. Lucien Borel	B 173	Génie civil: cours postgrades	B 44		
<b>Energie</b>							
Nouvelles publications SIA-GIE	63	L'énergie nucléaire, le surgénérateur et l'éthique de l'ingénieur	B 174	Présidence de l'EPFZ: nomination du professeur Jakob Nüesch	B 136		
L'énergie électrique dans les bâtiments - Mesures pilotes dans deux bâtiments administratifs	65	Le gaz naturel, carburant de l'avenir pour les navires	B 192	Multiphase Flow and Heat Transfer - Cours de postformation	B 216		
Plasma thermonucléaire: les problèmes de chauffage et de confinement résolus	79	Gaziers européens: nouvelle association internationale	B 193	<b>EPFL</b>			
L'énergie nucléaire, le surgénérateur et l'éthique de l'ingénieur	120	Festival international du film sur l'énergie de Lausanne (FIFEL)	B 200	Exposition «Cruz & Ortiz, architectes de Séville»	B 3		
L'énergie nucléaire, le surgénérateur et l'éthique de l'ingénieur - Journées scientifiques ASST, SIA et EPFL	335	Recherche en énergie dans le bâtiment - Un séminaire à Zurich	B 207	Exposition des travaux de diplôme de génie civil	B 3		
Votations fédérales sur le nucléaire	439	Les énergies renouvelables dans le bâtiment - Un guide de la direction bernoise de l'énergie	B 225	Applications de l'informatique au dimensionnement des structures en béton selon la nouvelle norme SIA 162	B 3		
Le lac d'air froid et la bulle d'air chaud	440	<b>Environnement</b>					
Section genevoise - Le nucléaire	450	Aspects économiques de la pollution de l'air	11	Cours postgrade interuniversitaire en hydrologie et hydrogéologie 1990/1991	B 13		
Votations du 23 septembre 1990 - Prises de position du Comité central, du GIE et du GII	469	Les possibilités techniques d'une insonorisation active et passive	47	Vincent Mangeat rejoint l'EPFL	B 13		
Centrale force-motrice sur le Rhin: rive gauche et rive droite	543	Protection des eaux: 600 millions de plus pour le programme d'action «Rhin»	80	Cours postgrade en informatique technique	B 13		
Approvisionnement énergétique et rôle potentiel du gaz naturel	549	Les catalyseurs: de la production d'acide sulfureux à l'épuration des gaz industriels	99	Gestion des infrastructures civiles - Cours	B 21		
Murs et toitures hautement isolants - Concours d'idées	B 11	Les études d'impact sur l'environnement - Journée d'étude	101	Travaux de diplôme en quatre mois!	B 21		
Les Etats-Unis manquent d'électricité	B 20	Gestion des déchets - Réduire le volume des déchets: possibilités et limites	103	EPFL: ouverture à l'Est	B 21		
Londres: «mégaprojet» hydraulique	B 20	L'affaire <i>Exxon-Valdez</i> rebondit	155	Cycle d'études postgrades en génie urbain 1990	B 28		
Promouvoir la géothermie	B 37	Au commencement...	189	Superordonnateur de l'EPFL: 1,7 milliard d'opérations à la seconde	B 28		
Festival international du film sur l'énergie	B 64	Mise au concours du programme interlaboratoire Osol	492	L'EPFL demandée à Sophia-Antipolis	B 28		
		Couleur en poudre au service de l'environnement	B 4	Alexandro de la Sola, architecte, Madrid	B 36		
		Dépoussiérage et séchage des copeaux: une nouvelle installation à Menznau (LU)	B 4	Nominations dans le corps professoral	B 136		
				Formation postgrade 1991	B 136		
				Les métiers de la chimie intéressent les jeunes	B 145		
				Nominations dans le corps professoral	B 154		
				Forum 90 à l'EPFL	B 200		
				L'architecture islamique en Iran et au Turkestan - Exposition du Département d'architecture de l'EPFL	B 208		
				La construction en bois - Conception, étude, réalisation - 2 <sup>e</sup> cycle d'études postgrades à l'IBOIS	B 209		

Réflexions sur les journées SIA-ASST-EPFL «L'énergie nucléaire, le surgénérateur et l'éthique de l'ingénieur»	B 209	Ecoles polytechniques fédérales: restrictions budgétaires préoccupantes	B 124	Ouvrages de protection civile et nouvelles normes SIA 160 et 162	547
Vulnerability Screening, Assessment and Ranking of Steel Bridges - Conférence	B 210	L'USPS s'oppose à l'augmentation des taxes postales frappant la presse professionnelle	B 151	Géotextiles dans les revêtements routiers - 7 <sup>e</sup> journée d'étude sur les géotextiles	548
Dimensions stratégiques de la logistique	B 210	Un nouveau président pour Ingénieurs et avenir	B 184	Inspektion und Instandsetzung von Bauteilen aus Beton - Journée d'étude	548
Le Prix Latsis 1990 au professeur Michel Rappaz	B 216	Conseil des écoles polytechniques fédérales et «programmes de points forts»	B 190	Etude et stabilisation du glissement de La Chenaula-Chandelier	565
Visualisation scientifique et simulation graphique - XII <sup>e</sup> cours post-grade en informatique technique	B 216	Des femmes ingénieurs pour l'offensive fédérale CIM	B 223	Qualité et contrôle du béton	B 27
Golfe, Europe de l'Est et situation énergétique mondiale - Conférence	B 216			L'analyse de valeurs appliquée à un produit soudé (TED, CAO, CFAO)	B 44
<b>Expositions</b>					
Habitat & Jardin 1990	B 29	Mémento des manifestations		La tour des tours - La tour de 300 mètres de Gustave Eiffel	B 83
HILSA 9 <sup>e</sup> exposition internationale spécialisée du chauffage, de la ventilation et de la climatisation	B 45	B 7, B 15, B 22, B 31, B 38, B 51, B 59, B 78, B 86, B 94, B 103, B 110, B 119, B 127, B 138, B 147, B 163, B 178, B 187, B 194, B 202, B 211, B 218, B 231		Construction mixte acier-béton et Eurocode 4	B 83
COMPUTER 90 - 10 <sup>e</sup> édition: excellentes perspectives	B 64			Ponts: interaction entre la conception et les techniques de construction - Symposium AIPC	B 84
Comptoir Suisse, Lausanne, 8-23 septembre 1990	B 146			Béton - Colloque AIPC	B 84
SIA et CRB: stand commun à Swissdata 90	B 154			Interactions entre les grands ouvrages et le milieu marin - Colloque AIPC	B 84
IBM et la communication d'entreprise en action	B 154			Ciments: contrôles de qualité	B 144
<b>Formation et vie professionnelle</b>					
Caspar Reinhart, nouveau secrétaire général de la SIA: le hasard et la nécessité	1	† Marc Piccard, architecte	B 12	La gestion des tunnels routiers - Séminaire de l'OCDE	B 145
Alberto Sartoris, docteur honoris causa de l'Ecole polytechnique de Turin	24	† Georges de Mestral, membre d'honneur de la SVIA (1907-1990)	B 43	Deux monuments du patrimoine technique vaudois exposés à Lausanne	B 184
Demain quelle SIA?	65	† Jean-Werner Huber, architecte (1922-1990)	B 167	Nouvelle norme SN 592000 «Évacuation des eaux des biens-fonds»	B 192
La fidélité dans la confiance et la liberté - Peter Knoblauch	202	† Clemens Hagen (1926-1990)	B 168		
Bourses d'études au Japon: quatre bénéficiaires de retour	207				
Une place à prendre	210				
Organes de presse: pas de discrimination	347				
1992-1995: quelle recherche en Suisse? Recommandations du Conseil suisse de la science	347				
Alberto Sartoris et le '900	449				
Ecoles polytechniques fédérales: les réductions du budget 1990	B 21				
Questionnaire aux architectes	B 27				
«Handicapés Architecture Urbanisme»: classeur de documentation professionnelle	B 44				
Plasticity in Structural Engineering - Colloque en l'honneur du professeur Bruno Thürliemann	B 44				
Académie suisse des sciences techniques et extension des écoles d'ingénieurs	B 57				
L'«Artificial Intelligence Prize 1989» d'IBM Suisse à quatre étudiants	B 64				
Le Prix IBM Europe à un professeur d'Oxford	B 63				
Collaboration de la Documentation suisse du bâtiment avec le CINET	B 92				
Polyrama organe officiel de l'A <sup>3</sup> E <sup>2</sup> PL	B 100				
Béton «structural»	B 100				
EPF et finances fédérales: les besoins augmentent, les moyens restent les mêmes	B 115				
L'Ecole d'ingénieurs de Bienne a 100 ans	B 115				
LFEM/EMPA: rapport annuel 1989	B 115				
<b>Génie civil</b>					
Pont de la Poya à Fribourg - Résultats		83			
L'Europe «troisième force» dans l'espace		100			
Traversée de Neuchâtel par la N5 (II)		123			
Le parking des Alpes à Fribourg		149			
Procédé de mise en charge d'un radier		174			
Méthode de dimensionnement des ouvrages en béton exposés à l'action du feu		191			
Déformation et fissuration		219			
Analyse prévisionnelle de la capacité portante des pieux battus préfabriqués		224			
Treillis d'armature (acier IV) conformes à la norme SIA 162		230			
Chapes flottantes - La nouvelle norme SIA 251 et ses conséquences pour l'architecte et l'ingénieur		237			
Les ouvrages du Métro Ouest (I)		263			
Les ouvrages du Métro Ouest (II) - Tronçon gare du Flon-pont Chauderon		267			
Les ouvrages du Métro Ouest (III) - Trois ponts de conception commune		271			
Les ouvrages du Métro Ouest (IV) - Autres constructions le long de la ligne		277			
Groupe spécialisé des ponts et charpentes (GPC): journée d'étude		337			
Groupe spécialisé pour les travaux souterrains (GTS): journée d'étude et excursion au tunnel du Grauholz		337			
Conférence internationale sur les ressources en eau des régions montagneuses, Lausanne - Numéro spécial		355			
Surélévation du barrage de Mauvoisin		447			
Viaduc de la Gamsa, Brigue - Résultats du concours de projet		493			
Les mutagènes de l'environnement et leurs effets biologiques		513			
<b>Industrie des machines</b>					
Systèmes de pilotage pour automates					93
Les chantiers allemands se spécialisent					101
BMW présente son premier moteur à hydrogène 12 cylindres					115
Pour un moteur Diesel plus propre et plus silencieux					135
Succès international pour un petit avion					145
Vers le musée à 3500 km/h!					145
Petite histoire du rouleau compresseur					198
Usinage des composites fibres de carbone/PEEK					211
Ascenseurs panoramiques: lumière et transparence					229
Le C-36, dernier avion de combat suisse de notre armée - A propos d'une évaluation discutée					348
Installations nucléaires: de la controverse entourant les études de risque allemandes					465
Une voiture sur dix est allemande!					491
Automatisation dans l'industrie du câble					529
Soudage au laser avec Sinumerik					B 4
Moteurs Diesel Sulzer pour un nouveau navire transbordeur belge					B 85
SR-71 Blackbird - The Secret Vigil					B 92
Rue des Terreaux à Lausanne: deux ascenseurs «transparents»					B 93
L'Espagne passe une nouvelle commande ferroviaire importante					B 152
L'industrie suisse de la construction métallique tourne toujours à plein régime					B 168
Marquage industriel: gaines thermorétrtractables TDE					B 230
<b>Industrie et technique</b>					
Les transports: la Suisse et l'Europe - Après une journée d'étude réussie					2

L'Europe «troisième force» dans l'espace	100	Le paysage au seuil du XXI <sup>e</sup> siècle - 20 <sup>e</sup> Journée annuelle de la FSPAP	B 193
Journée d'information de l'ASPAÑ sur la lutte légale contre le bruit: un succès certain	115	Fusées intercontinentales et soucoupes volantes en Asie?	B 200
Plus de 80 transistors sur une puce optoélectronique de la taille d'un ongle	116	Des mousses isolantes sans hydrocarbures chlorofluorés: pour les réfrigérateurs et les congélateurs!	B 200
Laboratoire spatial Kodak de diagnostic médical	116	MBT: un sigle de bon augure	B 200
Un pancréas artificiel pour les diabétiques	117	«ASPAT», un logiciel pour l'analyse statique des poutres!	B 228
Une voiture sur dix est allemande!	491	Des panneaux antibruit en bois suisse	B 228
<hr/>			
Station terrienne de Hameln/Ärzen en service	502	<b>Informatique</b>	
Centrale force-motrice sur le Rhin: rive gauche et rive droite	503	Informatique et publications dans <i>IAS</i>	61
Rubans en verre métallique: un matériau d'avenir résistant à l'usure et à l'abrasion	543	L'explosion de la communication et quelques effets imprévus...	77
Ordinatique: de nouvelles perspectives grâce aux électrons balistiques?	544	Au bout du fil, le crayon...	160
Il y a cent ans: le premier métropolitain électrique	545	Système de régulation pour terminaux	227
TE-CH, Annuaire des institutions faisant du transfert de technologie en Suisse	546	Lecteur d'écran pour aveugles et malvoyants travaillant sur ordinateur	229
Soudage au laser avec Sinumerik	B 4	Gestion de mesures sur PC transmises par RS 232	229
Couleur en poudre au service de l'environnement	B 4	Le voyage vers l'excellence industrielle chez DEC	526
Dépoussiérage et séchage des copeaux: une nouvelle installation à Menznau (LU)	B 4	La Documentation suisse du bâtiment évalue les systèmes de transmission informatique	527
Isover: ouverture d'un centre de distribution à Dulliken	B 4	COMPUTER 90 - 10 <sup>e</sup> édition: excellentes perspectives	545
En cas de pollution atmosphérique: alarme par superordinateur	B 58	En cas de pollution atmosphérique: alarme par superordinateur	B 64
Décoller à l'heure grâce à l'ordinateur	B 66	Superordinateurs	B 66
Industrie chimique: des relations commerciales sans paperasserie	B 67	Industrie chimique: des relations commerciales sans paperasserie	B 67
Superordinateurs	B 67	Décoller à l'heure grâce à l'ordinateur	B 67
Des transistors ultrarapides pour de nouveaux circuits	B 68	Pilotage et planification de la production (PPS) avec le SAMIS	B 68
Pilotage et planification de la production (PPS) avec le SAMIS	B 68	Des transistors ultrarapides pour de nouveaux circuits	B 68
Moteurs Diesel Sulzer pour un nouveau navire transbordeur belge	B 85	Une nouvelle ère informatique s'ouvre avec le HP Vectra 486	B 76
Geilinger double sa capacité de production en Suisse romande	B 92	Les méthodes de l'ingénieur appliquées à l'informatique	B 101
Catalyseurs pour deux-roues	B 92	Reconnaissance informatique de l'écriture	B 153
Les méthodes de l'ingénieur appliquées à l'informatique	B 101	SIA et CRB: stand commun à Swissdata 90	B 154
Le Conseil des Ecoles polytechniques fédérales siège au Tessin	B 133	IBM et la communication d'entreprise en action	B 154
Kodak Stretch 35 mm: prises de vues panoramiques à la portée de chacun	B 136	Renfloué, le <i>Vasa</i> ne voguera plus que sur des eaux électroniques	B 185
Ciments: contrôles de qualité	B 144	Rentsch Captronix: nouveau centre informatique à Meyrin/Genève	B 200
Microscope pour forces magnétiques: la visualisation des bits enregistrés	B 144	«ASPAT», un logiciel pour l'analyse statique des poutres!	B 228
Protection contre la corrosion des conduites de gaz et d'eau	B 175	<hr/>	
Le bois contre le bruit	B 175	<b>Lettre ouverte</b>	
Groupes de l'industrie suisse de la «technique du bâtiment»	B 175	Questionnaire aux architectes	B 27
Eternit: des produits pour le bâtiment désormais sans amiante	B 176	La taille des trams genevois	B 57
Importante commande pour Cerberus	B 176	Deux rappels	B 85
Roth & Sauter SA: des créateurs-imprimeurs centenaires	B 177	Lettre au rédacteur en chef: une opinion sur <i>IAS</i>	B 100
Des catalyseurs aussi pour moteurs Diesel	B 177	Béton «structural»	B 100
Ecole d'ingénieurs de Genève: enseignement d'aérotechnique mis au concours	B 184	Arrivée en force de Bouygues en Suisse	B 123
Le comportement au feu du bois	B 193	Ethique et nucléaire - Réflexions personnelles à l'occasion des Journées scientifiques ASST, SIA, EPFL	B 154

L'énergie nucléaire, le surgénérateur et l'éthique de l'ingénieur	B 174
---	-------

## Le coin de la rédaction

Point final - Le défi écologique au libéralisme	16
Point final - Dernières nouvelles	46
Point final - Energie: le sens des mots	64
Point final - Quand les moyens justifient la fin	82
Point final	102
Point final - Minuit moins cinq	122
Point final	148
Point final	166
Point final - Trahison?	210
Une place à prendre	210
Point final	230
Point final - Fenêtres ouvertes ou volets clos?	242
Point final - Impasse nucléaire et eau trouble	312
Une question d'image	338
Point final - Une question d'image (bis)	354
Point final - Ce qu'on veut et ce qu'on ne veut pas	440
Point final	450
Point final - Experts d'hier et d'aujourd'hui	470
Point final - Un nuage radioactif	492
Point final - Arrêtez ce cinéma!	514
Point final - Pour qui sont ces normes?	534
Point final - L'impôt écologique?	548
Point final - Construction: fatalité des cycles?	564
Point final - L'empire de l'image	582

## Produits nouveaux

Des structures de béton préfabriquées pour ouvrages d'art	B 13
Pour protéger les installations: l'armoire universelle Menor de Meto-Bau	B 14
Lasto-Thermokrag pour les raccords de dalles en console	B 14
Fers à béton: nouvelle butée d'écartement en matériau recyclé	B 14
WEMA-Box, la boîte aux lettres inoxydable	B 30
Mesure de déplacements par ultrasons	B 69
Le logiciel «Multi Devis 3» pour les entreprises du bâtiment	B 69
«Conception-3D» en réseau local	B 69
Nouvelle imprimante HP PaintJet	B 70
Protection morgienne pour Macintosh	B 76
Verbatim DataLife 2 MB, nouvelles microdisquettes préformatées	B 77
Un module d'usinage 3D surfacique	B 77
Hewlett-Packard: le plus puissant calculateur scientifique	B 102
CIPAG lance le «chauffe-eau à la carte»!	B 102
Imprimante HP de qualité laser pour l'environnement Macintosh	B 157
Ordinateurs Toshiba et technique de dessin Nestler	B 157
Une tireuse de plans sans produits chimiques	B 158
Chauffage individuel à gaz: propre et peu encombrant	B 186
Pour transformer un espace en salle multifonction	B 229
Marquage industriel: gaines thermorétractables TDE	B 230
Blindage haute sécurité d'un type nouveau	B 230

<b>Sciences</b>	
Naissance des étoiles et galaxies spirales	466
Un professeur de Bonn « capture » l'atome en fuite	468
La Commission pour l'encouragement de la recherche scientifique (CERS) se présente	B 135
Couche d'ozone stable au-dessus de la calotte glaciaire	B 170
<b>Informations SIA</b>	
Mise à l'essai d'une nouvelle forme d'honoraires	15
ICED 89, Harrogate, août 1989	16
Nos honoraires pour 1990 vont-ils effectivement diminuer?	46
Hommage à M. Jean-Claude Piguet	62
L'avenir de la ville est à la communication - Conférences, ateliers, débats publics	62
Tarifs 1990	62
Nouvelles publications SIA-GIE	63
Cours sur l'entretien des chemins ruraux et forestiers	63
Distinction allemande pour un architecte suisse	80
Élections dans les commissions SIA	80
Architecte zurichois honoré	80
Insigne SIA	80
La collection des normes SIA - Etat au 1 <sup>er</sup> décembre 1989	81, 122
Nouvelles publications - Documentation SIA	81
Les études d'impact sur l'environnement - Journée d'étude	101
Christoph Gehr, responsable du domaine informatique au secrétariat général de la SIA	101
Degré d'occupation dans les bureaux d'ingénieurs et d'architectes	118, 352, 468, 562
Activité de la SIA élargie vers les nouvelles technologies	119
L'énergie nucléaire, le surgénérateur et l'éthique de l'ingénieur	120
La SIA prend congé de Ulrich Zürcher, ancien secrétaire général - Remise du diplôme de membre d'honneur	121
Les architectes genevois créent un «service concours»	121
L'échange électronique de données - Journée SIA à Computer 90	146
Corrosion et protection contre la corrosion - Journée d'études	146
Nouveau numéro de téléphone direct pour la vente des normes SIA	147
International Conference on Engineering Design (ICED)	147
Emploi de l'informatique dans les bureaux d'études - Exploitation du questionnaire 1989	161
Normalisation européenne dans le domaine de la construction	210
Les réalités professionnelles des ingénieurs et des architectes dans le Grand Genevois	210
Basel Architektur Art - Symposium de l'architecture bâloise	229
Normalisation européenne dans le domaine de la construction	229
Enquête RPH 104	229
Treillis d'armature (acier IV) conformes à la norme SIA 162	230
Die Schweiz im Zentrum europäischer Verkehrsprobleme	241
Nouveaux membres romands et tessinois à la SIA	242, 440
Programme d'impulsions RAVEL - Utilisation rationnelle de l'électricité	312
L'énergie nucléaire, le surgénérateur et l'éthique de l'ingénieur - Journées scientifiques ASST, SIA et EPFL	335
Roumanie: envoi de littérature technique par la SIA et <i>Ingénieurs et architectes suisses</i>	337
International Hightech-Forum Bâle - Voies ferrées et routes de l'avenir	337
Ingénieurs et avenir: les défis du futur	337
Assemblée des délégués - Berne, 8 juin 1990	353
Recommandation SIA 380/1 «L'énergie dans le bâtiment»	354
Votations fédérales sur le nucléaire	439
Nous recherchons...	439
CAS-Management im Bauwesen	439
CAD: Evaluation und Einführung im Projektierungsbüro - Séminaire de cadres	439
Créativité et informatique	439
Informations sur l'informatique dans le bâtiment	439
Journée «Domotique»	440
Une rubrique informatique dans <i>Ingénieurs et architectes suisses</i>	450
Votations du 23 septembre 1990 - Prises de position du Comité central, du GIE et du GII	469
Cours de mise en pratique de la recommandation SIA 380/1 «L'énergie dans le bâtiment»	470
SIA et informatique - La SIA à Swissdata 90	491
Ingénieurs: les défis du futur - Symposium du groupe «Ingénieurs et avenir» et de la SIA	492
Mise au concours du programme interlaboratoire Osol	492
Août 1990: séance du Comité central de la SIA	514
Construction Horizon 2000	533
CAN Construction 2000 reconnu par la Confédération	533
Les femmes et les professions techniques	533
La planification intégrée par CAD dans le domaine de la construction - Journée ASIC-CAD 1990	534
Un séminaire patronné par la SIA: «Le gestion par CAO dans la construction»	546
Emploi de l'informatique dans la construction: enquête annuelle de la SIA	547
Groupe d'étude STRINFO: une réflexion sur l'apport de l'informatique	547
Ouvrages de protection civile et nouvelles normes SIA 160 et 162	547
Inspektion und Instandsetzung von Bauteilen aus Beton - Journée d'étude	548
Géotextiles dans les revêtements routiers - 7 <sup>e</sup> journée d'étude sur les géotextiles	548
SIA et informatique	563
Collaboration pluridisciplinaire à l'aide de la télématique pour un grand projet de construction	563
L'assemblée des délégués du 10 novembre 1990	581
<b>Groupes spécialisés</b>	
Türen - Anforderungen - Journée d'étude du Groupe spécialisé de l'architecture (GSA)	63
Groupe spécialisé des ingénieurs forestiers de la SIA - Programme de cours 1990	63
GSA Groupe spécialisé de l'architecture - Le GSA fête son 20 <sup>e</sup> anniversaire	210
Groupe spécialisé pour les travaux souterrains (GTS): journée d'étude et excursion au tunnel du Grauholz	337
Groupe spécialisé des ponts et charpentes (GPC): journée d'étude	337
Groupe romand des ingénieurs de l'industrie - Assemblée annuelle	564
<b>Sections</b>	
Section genevoise - Candidatures	46, 122, 210, 230, 440, 514
Section genevoise - Assemblée générale ordinaire	102
Section genevoise - «Architecture en Finlande», voyage	242
Section genevoise - Le nucléaire	450
Section jurassienne: assemblée générale	337
SVIA - Assemblée ordinaire, 20 mars 1990	46
SVIA - Assemblée générale ordinaire du Groupe des ingénieurs	82
SVIA - 116 <sup>e</sup> assemblée générale ordinaire	102
SVIA - Le comité du Groupe des architectes et <i>Ingénieurs et architectes suisses</i>	147
SVIA - Candidatures	148, 337, 440, 470, 534
SVIA - Assemblée générale	165
SVIA - Assemblée générale extraordinaire, 9 novembre 1990	534
Section du Valais - Voyage d'étude aux Pays-Bas	64
Section du Valais - Assemblée générale	122
<b>UIA</b>	
Concours international pour un parc de loisirs à San Giuliano, Forte Marghera et Cavernaghi, Venise - L'UIA communique	B 2
Concours international d'idées «Housing on Toronto's main streets» - L'UIA désapprouve	B 2
Charles Correa, Médaille d'Or UIA 1990	B 34
Concours «Una porta per Venezia» - L'UIA communique	B 123
Mise au point de l'UIA sur les concours internationaux	B 167
Europan 2 sans l'UIA	B 199
<b>Voies et moyens de communication</b>	
Le transport routier suisse dans le contexte européen	3
Dossier: le rail - Perspectives et actualité	7
Records de vitesse sur rail: résultat du concours	10
Pour un nouveau chemin de fer: le réseau européen à grande vitesse	17
Le Pendolino et le réseau ferré suisse	18
La grande vitesse et la Suisse - L'avenir du rail vu par Michel Béguelin	31
La Suisse et le développement du réseau ferroviaire européen à haute performance	33

Nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA) - Mise en soumission de mandats d'étude pour ingénieurs  
60 Rames de métro ultramodernes à Hambourg  
Le «bac de demain»: un catamaran à coussin d'air  
Die Schweiz im Zentrum europäischer Verkehrsprobleme  
Le Métro Ouest: une réalité pour bientôt  
Métro Ouest: une introduction  
Un métro léger dans le Sud-Ouest lausannois  
Le tracé du Métro Ouest: un compromis optimal

Aménagement des infrastructures dans le secteur de l'EPFL	286	Il y a cent ans: le premier métropolitain électrique	546
Les aménagements de la nouvelle ligne - Voie, stations, dépôt-atelier, alimentation et sécurité	289	Les trams de Berne innovent	B 56
136 Automotrices de transport urbain de type «métro léger»	294	La taille des trams genevois	B 57
228 La restructuration du réseau des transports publics dans le Sud-Ouest lausannois	299	Informations par téléphone sur le trafic ferroviaire	B 116
241 Pour une politique d'avenir des transports dans la région lausannoise	300	Automobiliste et protection de l'environnement	B 134
243 International Hightech-Forum Bâle - Voies ferrées et routes de l'avenir	337	100 ans du Chemin de fer Jura-Simplon - Trains à vapeur commémoratifs	B 134
244 Où sont passés les tramways? - Les Lausannois témoignent	339	Indicateur des amis du rail 1990/91	B 134
		Informations et conseils pour les handicapés qui voyagent en train	B 172
		Les CFF en chiffres 1989	B 172

## Table alphabétique des noms d'auteur

ASSEF-VAZIRI A.-H., RENZ JÜRG BALZAN PIERRE, GIRARD LUC	Distinctions à des édifices adaptés aux handicapés - Rapport final de la troisième action . . . . .	93
BARDE OLIVIER BETSCHEN GEORGES	Construction d'une école et d'un centre de loisirs, Grand-Saconnex - Résultats . . . . .	53
BISSEGGER PAUL BLANC MARCEL BOSKOVITZ PIERRE BOSKOVITZ PIERRE BOVY PHILIPPE H.	«Cargo Domicilio», complexe industriel CFF à Cadenazzo (Tessin) . . . . .	231
BOVY PHILIPPE H. BOVY PHILIPPE H. BRAUNE BERNARD BROGGI ALEXANDRE DE GASPARO CHARLES-ETIENNE, VIANIN PATRICK DIVERS ELIA ALESSANDRO FAHRNI HANS-PETER	Les ouvrages du Métro Ouest (I) . . . . .	263
FEDEL MOHAMED LARBI, DELACHENAL MICHEL GLOWIAK BOHDAN, GRAU JEAN GRÜBLER ARNULF GUIGNARD PIERRE GUIGNET CLAUDE-ALAIN	Les ouvrages du Métro Ouest (III) - Trois ponts de conception commune . . . . .	271
JACCOUD JEAN-PAUL JOSS SANDRO, RAGONESI MARCO JUILLARD JACQUELINE KALLMANN ROLAND	Les ouvrages du Métro Ouest (IV) - Autres constructions le long de la ligne . . . . .	277
KLAUSENER PIERRE, URNER PHILIPPE KOECHLIN BERNARD LEZZI SIGFRIDO MESTELAN PATRICK, GACHET BERNARD NEYROUD FRANÇOIS NEYROUD FRANÇOIS NEYROUD FRANÇOIS NIGGLI PIERRE OBONI FRANCO	La restructuration du réseau des transports publics dans le Sud-Ouest lausannois . . . . .	299
ODERMATT BRUNO ODERMATT BRUNO ODERMATT BRUNO ODERMATT BRUNO PRAPLAN ROGER QUINCHE DANIEL RADOJICIC ALEXANDRE	Sion: de nouveaux aménagements pour les piétons et les deux-roues légers - Les résultats d'un concours . . . . .	305
RIVIER ROBERT STEUDLER JEAN-PIERRE	Centre communal à Ecublens (VD) - Résultats . . . . .	328
	Conférence internationale sur les ressources en eau des régions montagneuses, Lausanne - Numéro spécial . . . . .	355
	Viaduc de la Gamsa, Brigue - Résultats du concours de projet . . . . .	493
	Aéroport de Genève: le bâtiment du tri-bagages . . . . .	535
	Etude et stabilisation du glissement de La Chenaula-Chandalar . . . . .	565
	Le tracé du Métro Ouest: un compromis optimal . . . . .	258
	Chapes flottantes - La nouvelle norme SIA 251 et ses conséquences pour l'architecte et l'ingénieur . . . . .	237
	Le lac d'air froid et la bulle d'air chaud . . . . .	440
	Les ouvrages du Métro Ouest (II) - Tronçon gare du Flon-pont Chauderon . . . . .	267
	Petite histoire du rouleau compresseur . . . . .	198
	Le Métro Ouest: une réalité pour bientôt . . . . .	243
	Le parking des Alpes à Fribourg . . . . .	149
	Métro Ouest: une introduction . . . . .	244
	La Suisse et le développement du réseau ferroviaire européen à haute performance . . . . .	33
	Un métro léger dans le Sud-Ouest lausannois . . . . .	248
	Pour une politique d'avenir des transports dans la région lausannoise . . . . .	300
	Les possibilités techniques d'une insonorisation active et passive . . . . .	47
	Le voyage vers l'excellence industrielle chez DEC . . . . .	527
	Où sont passés les tramways? - Les Lausannois témoignent . . . . .	339
	Aéroport de Genève: le bâtiment du tri-bagages . . . . .	535
	Le Pendolino et le réseau ferré suisse . . . . .	18
	Gestion des déchets - Réduire le volume des déchets: possibilités et limites . . . . .	103
	Procédé de mise en charge d'un radier . . . . .	174
	Aspects économiques de la pollution de l'air . . . . .	11
	Approvisionnement énergétique et rôle potentiel du gaz naturel . . . . .	549
	Automotrices de transport urbain de type «métro léger» . . . . .	294
	Les aménagements de la nouvelle ligne - Voie, stations, dépôt-atelier, alimentation et sécurité . . . . .	289
	Déformation et fissuration . . . . .	219
	La remise en état des toits à pans inclinés . . . . .	515
	Activités du GII en Suisse romande . . . . .	11
	La génératrice asynchrone - Une solution pour les usines hydroélectriques jusqu'à 20 000 kW . . . . .	451
	Gestion de mesures sur PC transmises par RS 232 . . . . .	526
	Les entreprises générales face à l'Europe en 1993 . . . . .	158
	Concours d'idées / Hameau d'Agy . . . . .	575
	A propos de deux projets . . . . .	320
	Patrick Mestelan et Bernard Gachet, architectes . . . . .	314
	Hespérides . . . . .	323
	Le nouveau Conservatoire de musique de Lausanne . . . . .	504
	Aménagement des infrastructures dans le secteur de l'EPFL . . . . .	286
	Analyse prévisionnelle de la capacité portante des pieux battus préfabriqués . . . . .	224
	Centre de la culture et des congrès, Lucerne - Résultats du concours d'architecture à deux degrés . . . . .	71
	Pont de la Poya à Fribourg - Résultats . . . . .	83
	Bibliothèque de France, Paris - Résultats du concours international . . . . .	109
	Office fédéral de la statistique, bâtiment CFF, bâtiment PTT, Neuchâtel . . . . .	136
	Le concours de la gare de Brigue . . . . .	177
	Nos professions face aux entreprises générales et à l'Europe en 1993 . . . . .	156
	Traversée de Neuchâtel par la N5 (II) . . . . .	123
	Méthode de dimensionnement des ouvrages en béton exposés à l'action du feu . . . . .	191
	Le transport routier suisse dans le contexte européen . . . . .	3
	Automatisation dans l'industrie du câble . . . . .	529

WALRAVE MICHEL  
WEIBEL JEAN-PIERRE

WEIBEL JEAN-PIERRE  
WEIBEL JEAN-PIERRE  
WEIBEL JEAN-PIERRE

WEIBEL JEAN-PIERRE

WEINMANN CHARLES

Pour un nouveau chemin de fer: le réseau européen à grande vitesse  
Caspar Reinhart, nouveau secrétaire général de la SIA: le hasard et la  
nécessité . . . . . 17

La grande vitesse et la Suisse - L'avenir du rail vu par Michel Béguelin  
Demain quelle SIA? . . . . . 31

Le C-36, dernier avion de combat suisse de notre armée - A propos d'une  
évaluation discutée . . . . . 65

Construire à meilleur marché: panacée douteuse - La nouvelle offensive  
des entreprises générales . . . . . 348

L'énergie électrique dans les bâtiments - Mesures pilotes dans deux bâti-  
ments administratifs . . . . . 565

17

1

31

65

348

565

65